



LED-SOLAR-LEUCHTEN/LED-SOLAR- TISCHLEUCHTEN/LED SOLAR LIGHTS/ LED SOLAR TABLE LIGHTS

(DE)

LED-SOLAR-LEUCHTEN/ LED-SOLAR-TISCHLEUCHTEN

Kurzanleitung

(SK)

LED SOLÁRNE SVIETIDLÁ/LED SOLÁRNE STOLNÉ LAMPY

Krátky návod

(BG)

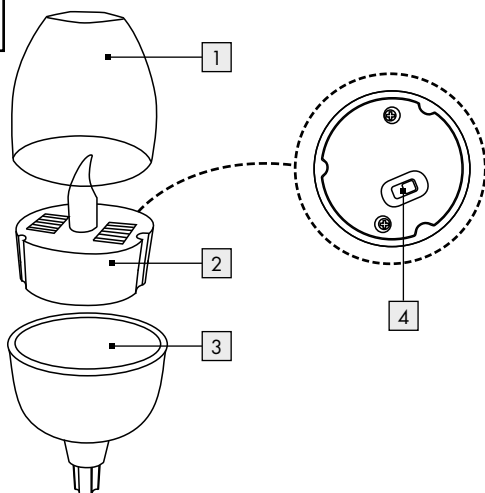
LED СОЛАРНИ ЛАМПИ/LED СОЛАРНИ НАСТОЛНИ ЛАМПИ

Кратко ръководство

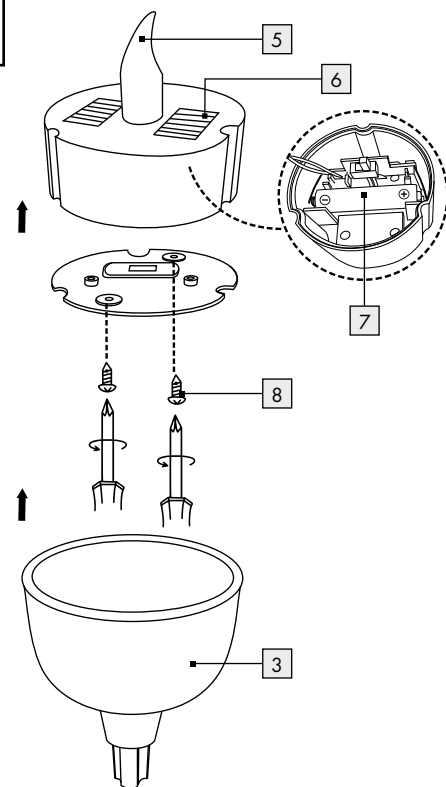
IAN 439153-2304

DE	Kurzanleitung	Seite	8
SK	Krátky návod	Strana	18
BG	Кратко ръководство	Страница	27

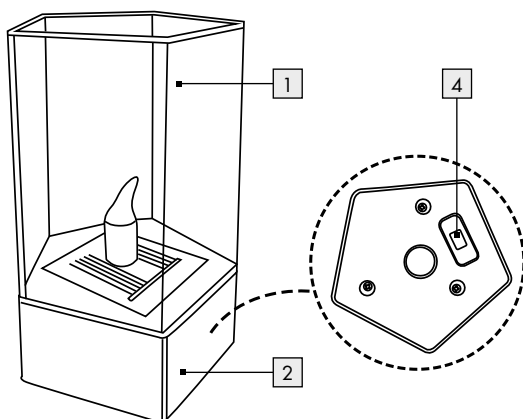
A



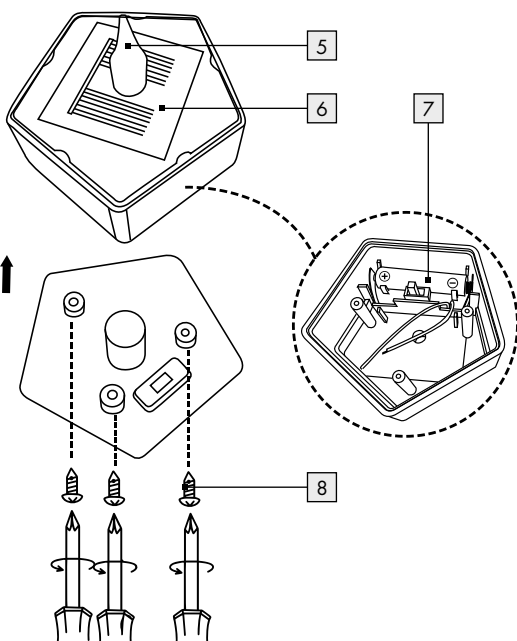
B

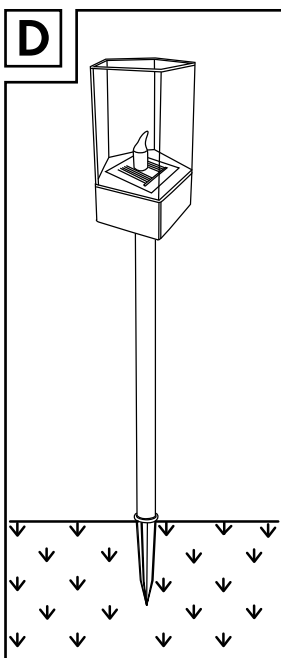
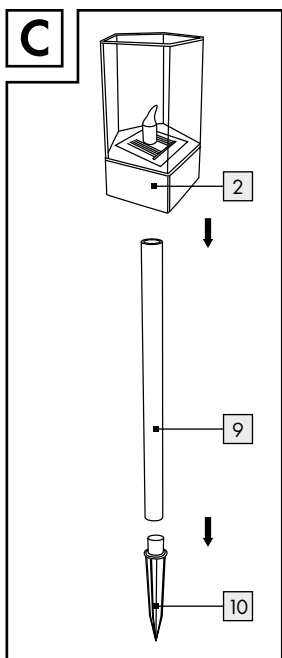


A



B





Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 9
Einleitung	Seite 9
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 10
Teilebeschreibung	Seite 10
Lieferumfang	Seite 10
Technische Daten	Seite 10
Sicherheitshinweise	Seite 11
Produktspezifische Sicherheitshinweise	Seite 11
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus	Seite 11
Funktionsweise	Seite 12
Inbetriebnahme	Seite 13
Produkt montieren	Seite 13
Produkt aufstellen	Seite 13
Akku austauschen	Seite 13
Akku aufladen	Seite 14
Wartung und Reinigung	Seite 14
Fehler beheben	Seite 14
Entsorgung	Seite 15
Service	Seite 17

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Gleichstrom/-spannung
	Spritzwassergeschützt (IP44)
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

LED-Solar-Leuchten/LED-Solar-Tischleuchten

● Einleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Kaufland-Service-Seite (www.kaufland.com/manual) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 439153-2304 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient zur Beleuchtung im Außenbereich. Das Produkt ist nur für den privaten Einsatzbereich, nicht für den gewerblichen Einsatz und nur für die angegebenen Einsatzbereiche bestimmt.

- Dieses Produkt ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.

● Teilebeschreibung

- | | |
|----|------------------------------|
| 1 | Lampenschirm |
| 2 | Deko-Solarleuchte |
| 3 | Verbindungsstück (HG10602A) |
| 4 | ON/OFF-Schalter (EIN/AUS) |
| 5 | LED |
| 6 | Solarzelle |
| 7 | Akku |
| 8 | Befestigungsschraube |
| 9 | Stab (HG10602A/HG10602C) |
| 10 | Erdspeiß (HG10602A/HG10602C) |

● Lieferumfang

- 3 Solarleuchten und Akku
- 3 Stäbe (HG10602A/HG10602C)
- 3 Erdspeiß (HG10602A/HG10602C)
- 3 Verbindungsstücke (HG10602A)
- 1 Montage- und Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Betriebsspannung:	1,2 V===
Akku:	1 x Ni-MH-Akku/AAA/ 1,2 V===/100 mAh
Leuchtmittel:	1 x LED (nicht austauschbar)
Leistungsaufnahme:	0,01 W
Schutzart:	IP44 (spritzwassergeschützt)
Leuchtdauer (bei vollem Akku):	ca. 8 Stunden



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Das Leuchtmittel ist nicht austauschbar.
- Sollte das Leuchtmittel am Ende seiner Lebensdauer ausfallen, muss das ganze Produkt ersetzt werden.

● **Produktspezifische Sicherheitshinweise**

- Achten Sie darauf, dass die Solarzelle nicht verschmutzt oder im Winter durch Schnee und Eis bedeckt ist. Dies verringert die Leistungsfähigkeit der Solarzelle.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Funktionsweise

Die eingebaute Solarzelle des Produkts wandelt bei Sonneneinstrahlung das Licht in elektrische Energie um und speichert diese in einem Ni-MH-Akku. Schalten Sie das Produkt mit dem ON/OFF-Schalter  ein. Das Produkt schaltet sich bei beginnender Dunkelheit automatisch ein. Die eingebaute LED ist ein sehr langlebiges und energiesparendes Leuchtmittel. Die Leuchtdauer ist von der Sonneneinstrahlung, dem Einfallswinkel des Lichts auf die Solarzelle und der Temperatur (wegen der Temperaturabhängigkeit der Akkukapazität) abhängig. Ideal ist ein senkrechter Einfallswinkel bei Temperaturen über dem Gefrierpunkt. Der Akku  erreicht erst nach mehreren Lade- und Entladezyklen seine maximale Kapazität.

● **Inbetriebnahme**

Hinweis: Entfernen Sie vollständig das Verpackungsmaterial.

● **Produkt montieren**

Montieren Sie das Produkt gemäß Abbildungen A, C, D:

1. Schieben Sie den ON/OFF-Schalter **4** auf Position ON, um das Licht einzuschalten.
2. Für Modell A: Stecken Sie den Lampenschirm **1** auf die Deko-Solarleuchte **2**.
3. Für Modell A: Stecken Sie die Deko-Solarleuchte **2** in das Verbindungsstück **3**.
4. Für Modell A, C: Verbinden Sie das Produkt, den Stab **9** und den Erdspeiß **10** miteinander, wie in Abbildung C dargestellt.
5. Ihr Produkt ist nun einsatzbereit.

● **Produkt aufstellen**

- Stecken Sie das montierte Produkt so weit in den Boden (Rasen, Blumenbeet), dass es stabil steht.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand. Wenden Sie bei der Montage bzw. beim Aufstellen keine Gewalt an, z. B. durch Hammerschläge. Dies beschädigt das Produkt. Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, stellen Sie das Produkt an einem Ort auf, an dem die Solarzelle möglichst lange direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Solarzelle nicht von einer anderen Lichtquelle, wie z. B. Hof- oder Straßenbeleuchtung beeinflusst wird, da sich das Licht sonst in der Dämmerung nicht einschaltet.
- Bei niedriger Helligkeit schaltet sich das Licht automatisch ein, bei normaler Umgebungshelligkeit schaltet sich das Licht wieder aus.

● **Akku austauschen**

Um eine optimale Leistung zu erzielen, sollte der Akku alle 12 Monate ausgetauscht werden.

1. Schalten Sie das Licht mit dem ON/OFF-Schalter **4** aus, indem Sie den Schalter auf die Position „OFF“ schieben.
2. Lösen Sie mittels eines kleinen Kreuzschlitzschraubendrehers die Befestigungsschrauben **8**. Hebeln Sie anschließend

die Deko-Solarleuchte **2** mit dem Schlitzschraubendreher (siehe Abb. B/E) auf.

3. Achten Sie darauf, dass Sie keine Kabel oder Kabelverbindungen beschädigen (siehe Abb. B/E).
4. Ersetzen Sie den alten Akku **7** durch einen neuen. Achten Sie beim Einsetzen auf die richtige Polarität. Diese wird im Akkufach angezeigt. Verwenden Sie nur Akkus des empfohlenen Typs (siehe „Technische Daten“).
5. Befestigen Sie die Deko-Solarleuchte **2** wieder, ziehen Sie die Befestigungsschrauben **8** mittels eines kleinen Kreuzschlitzschraubendrehers an. Schieben Sie den ON/OFF-Schalter **4** auf die Position „ON“.

● Akku aufladen

Achten Sie darauf, dass das Produkt eingeschaltet sein muss, wenn der Akku lädt.

Die Ladedauer der Akkus bei Nutzung der Solarzelle ist abhängig von der Lichtintensität der Sonnenstrahlung und dem Einfallswinkel des Lichts auf die Solarzelle. Stellen Sie die Solarzelle möglichst senkrecht zum Lichteinfallswinkel auf. So erhalten Sie die höchste Strahlungsintensität.

● Wartung und Reinigung

Die LED ist nicht austauschbar. Das Produkt ist bis auf einen erforderlichen Akkuwechsel wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie bei stärkeren Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes Tuch.

● Fehler beheben

Hinweis: Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Falls Sie Störungen in der Funktion feststellen, entfernen Sie solche Störquellen aus der Umgebung des Produkts.

Hinweis: Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig den Akku und setzen Sie diesen erneut ein.

Fehler	Ursache	Lösung
Das Licht schaltet sich nicht ein, obwohl das Produkt den ganzen Tag von der Sonne angestrahlt wurde.	Künstliche Lichtquellen, wie z. B. Straßenlichter, stören das Produkt.	Montieren Sie das Produkt an einer Stelle, an der es nicht von anderen Lichtquellen gestört werden kann.
Das Licht schaltet sich nicht oder nur kurz ein.	Der Akku ist kaputt oder das Tageslicht hat nicht ausgereicht.	Tauschen Sie den Akku aus, oder montieren Sie das Produkt an einer Stelle, an der es mehr Sonnenlicht erhält.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Kaufland bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind,

sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer Kaufland Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie

Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 1528352

E-Mail: kundenmanagement@kaufland.de

CE IP44

Legenda použitých piktogramov	Strana 19
--	-----------

Úvod	Strana 19
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 19
Popis častí	Strana 20
Obsah dodávky	Strana 20
Technické údaje	Strana 20

Bezpečnostné upozornenia	Strana 21
Bezpečnostné pokyny špecifické pre výrobok	Strana 21
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií	Strana 21

Spôsob činnosti	Strana 22
------------------------------	-----------

Uvedenie do prevádzky	Strana 23
Montáž produktu	Strana 23
Postavenie produktu	Strana 23
Výmena akumulátorovej batérie	Strana 23
Nabíjanie akumulátorovej batérie	Strana 24

Údržba a čistenie	Strana 24
--------------------------------	-----------

Odstraňovanie porúch	Strana 24
-----------------------------------	-----------

Likvidácia	Strana 25
-------------------------	-----------

Servis	Strana 26
---------------------	-----------

Legenda použitých piktogramov

	Jednosmerný prúd/napätie
	Ochrana pred striekajúcou vodou (IP44)
	Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

LED solárne svietidlá/LED solárne stolné lampy

● Úvod

Tento dokument je skrátenou tlačенou verziou celého návodu na ovládanie. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Kaufland (www.kaufland.com/manual) a zadáním čísla výrobku (IAN) 439153-2304 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na ovládanie.

Krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými ovládacími a bezpečnostnými pokynmi. Krátky návod si dobre uschovajte a pri predaní výrobku tretím osobám im vydajte i všetky podklady.



● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok slúži na osvetlenie vo vonkajších priestoroch. Výrobok je určený iba pre súkromnú oblasť nasadenia, nie na priemyselné používanie, a je určený výhradne pre uvedené oblasti nasadenia.

- Tento výrobok nie je vhodný na osvetlenie miestností v domácnosti.

● Popis častí

- 1 Tienidlo lampy
- 2 Dekoračné solárne svietidlo
- 3 Spojovací element (HG10602A)
- 4 Spínač ON/OFF (Zap/Vyp)
- 5 LED dióda
- 6 Solárny článok
- 7 Akumulátorová batéria
- 8 Upevňovacia skrutka
- 9 Tyč (HG10602A/HG10602C)
- 10 Zapichovací hrot (HG10602A/HG10602C)

● Obsah dodávky

- 3 LED solárne svietidlá a akumulátorová batéria
- 3 tyče (HG10602A/HG10602C)
- 3 zapichovacie hroty (HG10602A/HG10602C)
- 3 spojovacie elementy (HG10602A)
- 1 návod na montáž a obsluhu

● Technické údaje

- | | |
|---|--|
| Prevádzkové napätie: | 1,2 V=== |
| Akumulátorová batéria: | 1 x Ni-MH akumulátorová batéria/
AAA/1,2 V===/100 mAh |
| Osvetľovací
prostriedok: | 1 x LED (bez možnosti výmeny) |
| Príkon: | 0,01 W |
| Druh ochrany: | IP44 (s ochranou proti striekajúcej
vode) |
| Doba svietenia
(pri plnej
akumulátorovej
batérii): | cca. 8 hodín |



Bezpečnostné upozornenia

**VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY
USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE!**

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Výrobok nepoužívajte, ak zistíte akékoľvek poškodenia.
- Osvetľovací prostriedok nie je možné vymeniť.
- Ak osvetľovací prostriedok na konci svojej životnosti vypadne, je potrebné vymeniť celý výrobok.

● **Bezpečnostné pokyny špecifické pre výrobok**

- Dbajte na to, aby solárny článok nebol znečistený alebo v zimnom období pokrytý snehom a ľadom. Následkom toho sa znižuje výkonnosť solárneho článku.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérii/ akumulátorových batérii

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.
-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérii/akumulátorových batérii

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.
- V prípade vytečenia batérii/akumulátorových batérii ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie/akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérii/akumulátorových batérii!
- Vložte batérie/akumulátorové batérie podľa označenia polarít (+) a (-) na batérii/akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vložením očistite kontakty na batérii/akumulátorovej batérii a v priečinku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie/akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

● Spôsob činnosti

Zabudovaný solárny článok výrobku premieňa pri slnečnom žiarení svetlo na elektrickú energiu a ukladá ju v Ni-MH-akumulátorovej batérii. Zapnite výrobok prostredníctvom spínača ON/OFF [4]. Pri stmievaní sa výrobok automaticky zapne. Zabudovaná LED lampka je energeticky úsporný osvetľovací prostriedok s veľmi dlhou životnosťou. Doba svietenia závisí od slnečného žiarenia, uhla dopadu svetla na solárny článok a teploty (z dôvodu závislosti kapacity akumulátorovej batérie od teploty). Ideálny je kolmý uhol dopadu svetla pri teplotách nad bodom mrazu. Akumulátorová batéria [7] dosiahne svoju maximálnu kapacitu až po viacerých cykloch nabitia a vybitia.

● Uvedenie do prevádzky

Upozornenie: Úplne prosím odstráňte obalový materiál.

● Montáž produktu

Výrobok zmontujte podľa obrázkov A, C, D:

1. Posuňte spínač ON/OFF [4] do polohy ON, aby ste zapli svetlo.
2. Pre model A: Nasadíte tienidlo lampy [1] na dekoračné solárne svietidlo [2].
3. Pre model A: Vložte dekoračné solárne svietidlo [2] do spojovacieho elementu [3].
4. Pre model A, C: Spojte výrobok, tyč [9] a zapichovací hrot [10] dokopy, ako je znázornené na obrázku C.
5. Váš výrobok je teraz pripravený na používanie.

● Postavenie produktu

- Zmontovaný produkt zastrčte do zeme (trávnik, kvetinový záhon) tak hlboko, aby stál stabilne.
- Dbajte na bezpečnú polohu. Pri montáži resp. pri postavení výrobku nepoužívajte násilie, napr. údery kladivom. Poškodzuje to výrobok. Pre dosiahnutie optimálneho výsledku umiestnite produkt na miesto, kde bude solárny článok čo najdlhšie vystavený priamemu slnečnému svetlu.
- Zabezpečte, aby solárny článok nebol ovplyvňovaný iným zdrojom svetla, napr. osvetlením dvora alebo pouličným osvetlením, pretože inak sa svetlo pri súmraku nezapne.
- Pri nedostatku jas sa svetlo automaticky zapne, pri bežnej svetlosti okolia sa svetlo znovu vypne.

● Výmena akumulátorovej batérie

Pre dosiahnutie optimálneho výkonu by ste mali akumulátorovú batériu vymeniť každých 12 mesiacov.

1. Vypnite svetlo pomocou spínača ON/OFF [4] tak, že posuniete spínač do polohy „OFF“.
2. Pomocou malého krížového skrutkovača uvoľníte upevňovacie skrutky [8]. Potom vypáčte dekoračné solárne svietidlo [2] pomocou štrbinového skrutkovača (pozri obr. B/E).
3. Dbajte na to, aby ste nepoškodili kábel alebo káblové spojenia (pozri obr. B/E).

4. Vymeňte starú akumulátorovú batériu [7] za novú. Pri vkladaní dodržte správnu polaritu. Táto je zobrazená v priečniku pre akumulátorovú batériu. Používajte len akumulátorové batérie odporúčaného typu (pozri „Technické údaje“).
5. Znovu pripevnite dekoračné solárne svetidlo [2], utiahnite upevňovacie skrutky [8] pomocou malého krížového skrutkovača. Posuňte spínač ON/OFF [4] do polohy „ON“.

● Nabíjanie akumulátorovej batérie

Dbajte na to, aby bol produkt počas nabíjania akumulátorovej batérie zapnutý.

Doba nabíjania akumulátorovej batérie pri používaní solárneho článku je závislá od intenzity slnečného žiarenia a uhla dopadu svetla na solárny článok. Solárny článok umiestnite pokiaľ možno kolmo k uhlu dopadu svetla. Takto získate maximálnu intenzitu žiarenia.

● Údržba a čistenie

LED nie je možné vymeniť. Výrobok si okrem potrebnej výmeny akumulátorovej batérie nevyžaduje žiadnu údržbu.

- Výrobok pravidelne čistite suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Pri silnejšom znečistení použite jemne navlhčenú handričku.

● Odstraňovanie porúch

Upozornenie: Výrobok obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Preto je možné, že bude rušený rádiovými prenosovými zariadeniami v bezprostrednej blízkosti. Ak zistíte funkčné poruchy, odstráňte takéto rušivé zdroje z okolia produktu.

Upozornenie: Elektrostatické výboje môžu viesť k funkčným poruchám. Pri takýchto funkčných poruchách na chvíľu vyberte akumulátorovú batériu a znova ju vložte.

Porucha	Príčina	Riešenie
Svetlo sa nezapína, hoci na produkt celý deň svietilo slnko.	Umelé svetelné zdroje, napr. pouličné lampy, rušia výrobok.	Namontujte výrobok na také miesto, na ktorom nebude môcť byť rušený inými svetelnými zdrojmi.

Porucha	Príčina	Riešenie
Svetlo sa nezapína alebo sa zapne len na krátko.	Akumulátorová batéria je pokazená alebo nestačilo denné svetlo.	Vymeňte akumulátorovú batériu alebo namontujte výrobok na také miesto, na ktorom dostane viac slnečného svetla.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● **Servis**

(SK) Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: info@kaufland.sk

CE IP44

Легенда на използваните пиктограми	Страница 28
Увод	Страница 28
Употреба по предназначение.....	Страница 29
Описание на частите	Страница 29
Обем на доставката.....	Страница 29
Технически данни	Страница 29
Указания за безопасност	Страница 30
Указания за безопасност, специфични за продукта	Страница 30
Указания за безопасност при работа с батерии / акумулаторни батерии.....	Страница 30
Принцип на действие	Страница 31
Пускане в действие	Страница 32
Монтиране на продукта	Страница 32
Инсталиране на продукта	Страница 32
Подмяна на акумулаторната батерия	Страница 33
Зареждане на акумулаторната батерия.....	Страница 33
Поддръжка и почистване	Страница 33
Отстраняване на грешки	Страница 34
Изхвърляне	Страница 34
Сервиз.....	Страница 35

Легенда на използваните пиктограми

	Постоянен ток/постоянно напрежение
	защита срещу водни пръски (IP44)
	СЕ маркировката означава съответствие с директиви на ЕС, приложими за този продукт.
	Указания за безопасност Указания за действия

LED соларни лампи/LED соларни настолни лампи

● Увод

Този документ е съкратена печатна версия на пълното ръководство за експлоатация. Сканирайки QR кода, Вие стигате директно до страницата на Kaufland Service (www.kaufland.com/manual) и при въвеждане на номера на артикула (IAN) 439153-2304 можете да разгледате и изтеглите пълното ръководство за експлоатация.

Ръководството за експлоатация е съставна част от този продукт. Преди употреба на продукта се запознайте с всички указания за работа и безопасност. Съхранявайте краткото ръководство на сигурно място и при предоставяне на продукта на трети страни, предайте всички инструкции.



● **Употреба по предназначение**

Продуктът служи за осветление на открито. Продуктът е предназначен само за лично ползване и посочените области на приложение, а не за професионални цели.

- Този продукт не е подходящ за осветление в домашни условия.

● **Описание на частите**

- 1 Екран на лампата
- 2 Декоративно соларно осветително тяло
- 3 Свързващ елемент (HG10602A)
- 4 Превключвател ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)
- 5 LED
- 6 Соларна клетка
- 7 Акумулаторна батерия
- 8 Скрепителен винт
- 9 Пръчка (HG10602A/HG10602C)
- 10 Колче (HG10602A/HG10602C)

● **Обем на доставката**

- 3 соларни осветителни тела и акумулаторна батерия
- 3 пръчки (HG10602A/HG10602C)
- 3 колчета (HG10602A/HG10602C)
- 3 свързващи елемента (HG10602A)
- 1 ръководство за монтаж и експлоатация

● **Технически данни**

- Работно напрежение: 1,2 V==
- Акумулаторна батерия: 1 x акумулаторна батерия Ni-MH/AAA/1,2 V==/100 mAh
- Източник на светлина: 1 x LED (не се подменят)
- Консумирана мощност: 0,01 W
- Вид защита: IP X44 (защита срещу водни пръски)
- Продължителност на светене (при напълно заредена акумулаторна батерия): ок. 8 часа



Указания за безопасност

СЪХРАНЯВАЙТЕ ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНСТРУКЦИИ ЗА ПО-НАТАТЪШНИ СПРАВКИ!

- Този продукт може да се използва от деца над 8 годишна възраст, както и от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности, или без опит и знания, ако са под надзор или са били инструктирани за безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това опасности. Децата не бива да играят с продукта. Почистването и поддръжката да не се изпълняват от деца без надзор.
- Не използвайте продукта, ако установите някакви повреди.
- Източникът на светлина не се подменя.
- Ако в края на експлоатационния си живот източникът на светлина е неизправен, целият продукт следва да се замени.

● **Указания за безопасност, специфични за продукта**

- Обръщайте внимание соларната клетка да не е замърсена или покрита със сняг и лед през зимата. Това понижава мощността на соларната клетка.



Указания за безопасност при работа с батерии/ акумулаторни батерии

- **ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** Дръжте батериите/акумулаторните батерии извън обсега от деца. В случай на поглъщане незабавно потърсете лекар!
- Поглъщането може да доведе до изгаряния, перфорация на меките тъкани и смърт. В рамките на 2 часа след поглъщането могат да възникнат тежки изгаряния.
-  **ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!** Никога не зареждайте повторно батерии за еднократна употреба. Не свързвайте батериите/акумулаторните батерии накъсо и/или не ги отваряйте. Това може да доведе до прегряване, опасност от пожар или пръскане.
- Никога не хвърляйте батериите/акумулаторните батерии в огън или вода.

- Не излагайте батериите/акумулаторните батерии на механично натоварване.

Риск от изтичане на батерии/акумулаторни батерии

- Избягвайте екстремни условия и температури, които могат да повлияят на батериите/акумулаторните батерии, напр. отоплителни тела/пряка слънчева светлина.
- Ако батериите/акумулаторните батерии са изтекли, избягвайте контакт на химикали с кожата, очите и лигавиците! Веднага изплакнете засегнатите места с чиста вода и потърсете лекар!



НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ!

- Изтеклите или повредени батерии/акумулаторни батерии могат да причинят изгаряния при контакт с кожата. Затова в случая носете подходящи предпазни ръкавици.
- В случай на изтичане на батерията/акумулаторната батерия веднага я извадете от продукта, за да се предотвратят повредите.
- Изваждайте батериите/акумулаторните батерии от продукта, ако той няма да се използва по-дълго време.

Риск от повреда на продукта

- Използвайте само посочения тип батерии/акумулаторни батерии!
- Поставете батериите/акумулаторните батерии съобразно обозначението за полярност (+) и (-) върху тях и върху продукта.
- Преди поставяне почистете контактите на батерията/акумулаторната батерия и в отделението за батерията със суха кърпа, която не оставя власинки, или с клечка за уши!
- Незабавно отстранявайте от продукта изтощените батерията/акумулаторната батерия.

● Принцип на действие

При слънцегреење вградената в продукта соларна клетка преобразува светлината в електрическа енергия и я съхранява в Ni-MH акумулаторната батерия. Включете продукта от превключвателя ON/OFF 4. Продуктът се включва автоматично при настъпваща тъмнина. Вграденият светодиод е много издръжлив и енергоспестяващ източник на светлина. Продължителността на светене зависи от слънчевото греене, ъгъла на падане на светлината спрямо соларната

клетка и температурата (поради температурната зависимост на капацитета на акумулаторната батерия). Най-добър е отвесният ъгъл на падане при температури над точката на замръзване. Акумулаторната батерия [7] достига пълния си капацитет след няколко цикъла на зареждане и разреждане.

● Пускане в действие

Указание: Отстранете напълно опаковъчния материал.

● Монтиране на продукта

Монтирайте продукта съгласно фигурите A, C, D:

1. Поставете превключвателя ON/OFF [4] в позиция ON, за да включите осветлението.
2. За модел A: Поставете екрана на лампата [1] върху декоративното соларно осветително тяло [2].
3. За модел A: Поставете декоративното соларно осветително тяло [2] в свързващия елемент [3].
4. За модел A, C: Свържете заедно продукта, пръчката [9] и колчето [10], както е представено на фигура C.
5. Сега продуктът е готов за употреба.

● Инсталиране на продукта

- Забийте сглобения продукт толкова дълбоко в земята (трева, цветна леха), че да стои стабилно.
- Съблюдавайте безопасното му разположение. Не прилагайте сила при монтажа, съотв. при поставянето, напр. като удари с чук. Това поврежда продукта. За постигане на оптимален резултат поставете продукта на място, където соларната клетка ще бъде изложена на пряка слънчева светлина възможно най-дълго.
- Уверете се, че соларната клетка не е под влияние на друг източник на светлина, като напр. градинско или улично осветление, тъй като в противен случай осветлението няма да се включва при здрачаване.
- При по-ниска яркост лампата се включва автоматично. При нормална яркост на заобикалящата среда лампата отново се изключва.

● Подмяна на акумулаторната батерия

За постигане на оптимален резултат акумулаторната батерия трябва да се подменя на всеки 12 месеца.

1. Изключете осветлението посредством превключвателя ON/OFF [4], като го поставите в позиция „OFF”.
2. С помощта на малка кръстата отвертка развийте скрепителните винтове [8]. След това с помощта на шлицова отвертка повдигнете декоративното соларно осветително тяло [2] (виж фиг. В/Е).
3. Уверете се, че не повреждате кабели или кабелни връзки (виж фиг. В/Е).
4. Подменете старата акумулаторна батерия [7] с нова. При поставянето съблюдавайте правилната полярност. Тя е указана в отделението за акумулаторната батерия. Използвайте само акумулаторни батерии от препоръчания тип (виж „Технически данни”).
5. Закрепете отново декоративното соларно осветително тяло [2], с помощта на малка кръстата отвертка затегнете скрепителните винтове [8]. Поставете превключвателя ON/OFF [4] в позиция „ON”.

● Зареждане на акумулаторната батерия

Имайте предвид, че продуктът трябва да е включен, когато акумулаторната батерия се зарежда.

Продължителността на зареждане на акумулаторните батерии чрез соларната клетка зависи от интензивността на слънчевите лъчи и ъгъла на падане на светлината върху соларната клетка. Поставяйте соларната клетка по възможност перпендикулярно спрямо ъгъла на падане на светлината. Така интензивността на лъчите е най-силна.

● Поддръжка и почистване

Светодиодът не се подменя. Продуктът не се нуждае от техническа поддръжка, с изключение необходимата смяна на акумулаторната батерия.

- Почиствайте продукта редовно със суха кърпа, която не оставя власинки. При по-силно замърсяване използвайте леко навлажнена кърпа.

● Отстраняване на грешки

Указание: Продуктът съдържа чувствителни електронни елементи. Поради това е възможно да настъпят смущения от радиопредавателни уреди в непосредствена близост. При установени нередности отстранете тези източници на смущения от обсега на продукта.

Указание: Електростатичното разреждане може да предизвика функционални смущения. При такива функционални смущения извадете за кратко акумулаторната батерия и я поставете отново.

Грешка	Причина	Отстраняване
Осветлението не се включва, въпреки че продуктът цял ден е бил изложен на слънчева светлина.	Изкуствени източници на светлина, като напр. улично осветление, смущават продукта.	Разположете продукта на друго място, където не може да се влияе от други източници на светлина.
Светлината не се включва или се включва за кратко.	Акумулаторната батерия е повредена или дневната светлина е недостатъчна.	Подменете акумулаторната батерия или поставете продукта на място, където той ще бъде изложен на повече слънчева светлина.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси/20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии/акумулаторни батерии подлежат на рециклиране съгласно Директива 2006/66/ЕО и нейните изменения. Предавайте батериите/акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите/акумулаторните батерии!

Батериите/акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка. Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии/акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

● Сервиз



Сервиз България

Телефон: 008001184975

Е-мейл: info@kaufland.bg

CE IP44

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
Germany

Model no.: HG10602A/HG10602B/HG10602C
Version: 10/2023

Stand der Informationen · Stav informácií
Актуалност на информацията: 08/2023
Ident.-No.: HG10602A/B/C082023-10

IAN 439153-2304

10 